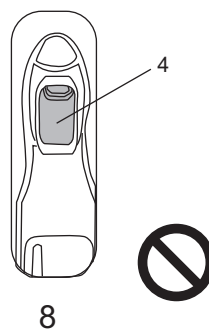
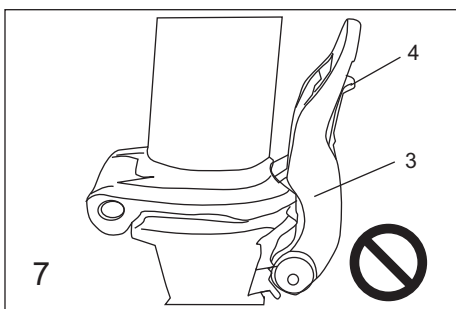
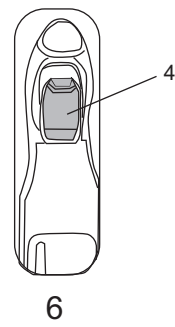
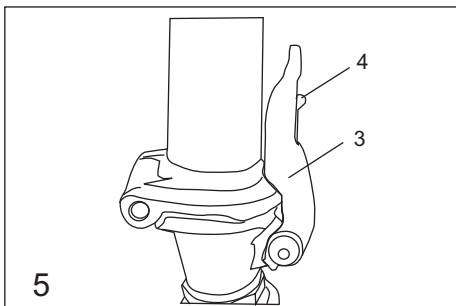
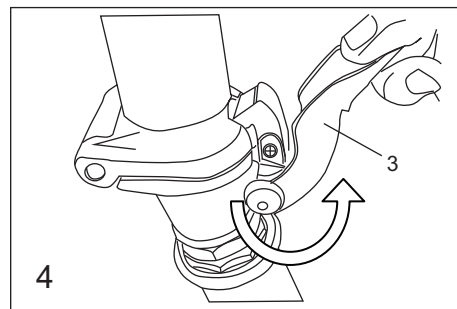
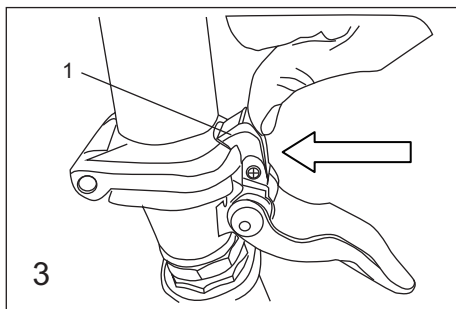
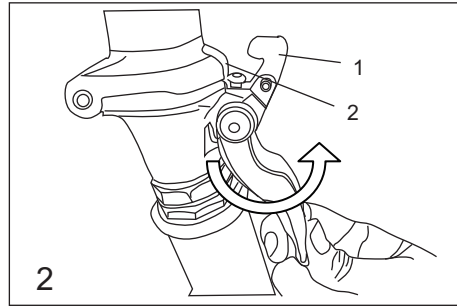
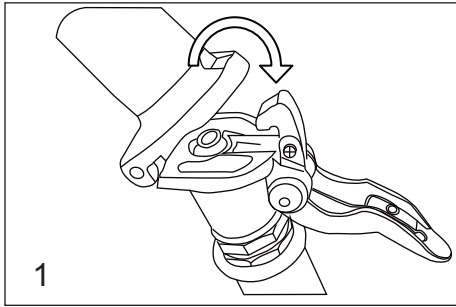




GB	How to lock the handlebar stem
F	Verrouillage de la tige du fermoir
D	So verriegeln Sie den Lenkervorbau
I	Come chiudere lo stelo della barra del manubrio
NL	De stuurstang vergrendelen
E	Cómo bloquear la tija del manillar
P	Como bloquear a haste do guiador
DK	Sådan låses styrets frempind
S	Hur du låser styrestången
N	Hvordan låse styrestangen
FIN	Ohjaustangon kannattimen lukitseminen
GR	Πώς να κλειδώσετε τη μπάρα τιμονιού
PL	Zablokowanie wspornika kierownicy
LV	Kā bloķēt stūres stieni
EE	Juhtraua kanduri lukustamine
LT	Kaip užfiksuoti vairo rankeną
HU	A kormányoszár rögzítése
RO	Blocarea barei ghidonului
SK	Ako zablokovať vreteno riadidiel
CZ	Zajištění sloupku řídítek
UA	Як заблокувати винос керма
RU	Блокировка рукоятки



Explanation of general view

- | | | |
|-----------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Hook | 3. Locking buckle | 4. Stopper on the locking buckle |
| 2. Groove | | |

How to lock the handlebar stem

- STEP 1. Move the handlebar stem to the upright position in the direction of the arrow shown in the figure. (Fig. 1)
- STEP 2. Hook in the groove in the handlebar stem with a spring-loaded action. (Fig. 2)
- STEP 3. Press the hook in the direction of arrow shown in the figure. (Fig. 3)
- STEP 4. Raise the locking buckle fully. (Fig. 4)

Status of the handlebar stem being locked correctly

- The stopper on the locking buckle needs to be in the low position like this. (Fig. 5)
- The locking buckle needs to be raised fully. (Fig. 6)

Status of the handlebar stem being locked incorrectly

- The stopper on the locking buckle is not positioned in the low position. (Fig. 7)
- The locking buckle is not raised fully. (Fig. 8)

Descriptif

- | | | |
|------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Crochet | 3. Boucle de verrouillage | 4. Butée de la boucle de verrouillage |
| 2. Rainure | | |

Verrouillage de la tige du fermoir

- ÉTAPE 1. Déplacez la tige du fermoir en position verticale dans le sens de la flèche, comme illustré sur la figure. (Fig. 1)
- ÉTAPE 2. Placez le crochet dans la rainure de la tige du fermoir en agissant comme un ressort. (Fig. 2)
- ÉTAPE 3. Appuyez sur le crochet dans le sens de la flèche, comme illustré sur la figure. (Fig. 3)
- ÉTAPE 4. Levez entièrement la boucle de verrouillage. (Fig. 4)

Verrouillage correct de la tige du fermoir

- La butée de la boucle de verrouillage doit être en position basse, comme cela. (Fig. 5)
- La boucle de verrouillage doit être entièrement levée. (Fig. 6)

Verrouillage incorrect de la tige du fermoir

- La butée de la boucle de verrouillage n'est pas en position basse. (Fig. 7)
- La boucle de verrouillage n'est pas entièrement levée. (Fig. 8)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|----------|-----------------------------|--|
| 1. Haken | 3. Verriegelungsmechanismus | 4. Stopper am Verriegelungsmechanismus |
| 2. Kerbe | | |

So verriegeln Sie den Lenkervorbau

- SCHRITT 1. Bewegen Sie den Lenkervorbau in die aufrechte Position in Richtung des Pfeils, wie in der Abbildung dargestellt. **(Abb. 1)**
- SCHRITT 2. Rasten Sie den Lenkervorbau in die Kerbe mit einer Sprungfederung ein. **(Abb. 2)**
- SCHRITT 3. Drücken Sie den Haken in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung dargestellt. **(Abb. 3)**
- SCHRITT 4. Kippen Sie den Verriegelungsmechanismus ganz nach oben. **(Abb. 4)**

Korrekte Position des Lenkervorbaus im verriegelten Zustand

- Der Stopper am Verriegelungsmechanismus muss sich in der unteren Position befinden. **(Abb. 5)**
- Der Verriegelungsmechanismus muss ganz nach oben geschoben werden. **(Abb. 6)**

Inkorrekte Position des Lenkervorbaus im verriegelten Zustand

- Der Stopper am Verriegelungsmechanismus befindet sich nicht in der unteren Position. **(Abb. 7)**
- Der Verriegelungsmechanismus ist nicht ganz nach oben geschoben. **(Abb. 8)**

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|----------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Gancio | 3. Fibbia di chiusura | 4. Fermo sulla fibbia di chiusura |
| 2. Scanalatura | | |

Come chiudere lo stelo della barra del manubrio

- PUNTO 1. Sollevare lo stelo della barra del manubrio nella direzione della freccia come mostrato nella figura. **(Fig. 1)**
- PUNTO 2. Agganciare nella scanalatura dello stelo della barra del manubrio con un'azione di caricamento a molla. **(Fig. 2)**
- PUNTO 3. Premere il gancio nella direzione della freccia come mostrato nella figura. **(Fig. 3)**
- PUNTO 4. Sollevare completamente la fibbia di chiusura. **(Fig. 4)**

Stelo della barra del manubrio chiuso in modo corretto

- Il fermo sulla fibbia di chiusura deve risultare abbassato come mostrato qui. **(Fig. 5)**
- La fibbia di chiusura deve risultare completamente sollevata. **(Fig. 6)**

Stelo della barra del manubrio chiuso in modo improprio

- Il fermo sulla fibbia di chiusura non è abbassato. **(Fig. 7)**
- La fibbia di chiusura non è completamente sollevata. **(Fig. 8)**

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Verklaring van het onderdelenoverzicht

- | | | |
|----------|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Haak | 3. Vergrendelhandgreep | 4. Stopknop op de vergrendelhandgreep |
| 2. Groef | | |

De stuurstang vergrendelen

- STAP 1. Plaats de stuurstang rechtop in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding. **(zie afb. 1)**
- STAP 2. Zet de haak onder veerbelasting in de groef in de stuurstang. **(zie afb. 2)**
- STAP 3. Duw de haak in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding. **(zie afb. 3)**
- STAP 4. Zet de vergrendelhandgreep helemaal omhoog. **(zie afb. 4)**

Situatie waarin de stuurstang correct is vergrendeld

- De stopknop op de vergrendelhandgreep moet in de stand omlaag staan, zoals aangegeven. **(zie afb. 5)**
- De vergrendelhandgreep moet helemaal omhoog staan. **(zie afb. 6)**

Situatie waarin de stuurstang niet correct is vergrendeld

- De stopknop op de vergrendelhandgreep staat niet in de stand omlaag. **(zie afb. 7)**
- De vergrendelhandgreep staat niet helemaal omhoog. **(zie afb. 8)**

Español

Manual de instrucciones

Explicación de los dibujos

- | | | |
|-----------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Gancho | 3. Hebilla de bloqueo | 4. Tope de la hebilla de bloqueo |
| 2. Ranura | | |

Cómo bloquear la tija del manillar

- PASO 1. Mueva la tija del manillar hasta la posición vertical en la dirección de la flecha que se muestra en la figura. **(Fig. 1)**
- PASO 2. Enganche la ranura de la tija del manillar accionando el resorte con muelle. **(Fig. 2)**
- PASO 3. Presione el gancho en la dirección de la flecha que se muestra en la figura. **(Fig. 3)**
- PASO 4. Levante la hebilla de bloqueo completamente. **(Fig. 4)**

Estado de la tija del manillar bloqueada correctamente

- El tope de la hebilla de bloqueo tiene que estar en la posición baja como se muestra. **(Fig. 5)**
- La hebilla de bloqueo debe estar levantada completamente. **(Fig. 6)**

Estado de la tija del manillar bloqueada incorrectamente

- El tope de la hebilla de bloqueo no está colocado en la posición baja. **(Fig. 7)**
- La hebilla de bloqueo no se ha levantado completamente. **(Fig. 8)**

Descrição geral

- | | | |
|------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Gancho | 3. Fivela de bloqueio | 4. Batente na fivela de bloqueio |
| 2. Ranhura | | |

Como bloquear a haste do guiador

PASSO 1. Mova a haste do guiador para a posição vertical, na direcção da seta ilustrada. **(Fig. 1)**

PASSO 2. Engate a ranhura na haste do guiador com uma acção de mola. **(Fig. 2)**

PASSO 3. Prima o gancho na direcção da seta ilustrada. **(Fig. 3)**

PASSO 4. Suba totalmente a fivela de bloqueio. **(Fig. 4)**

Haste do guiador bloqueada correctamente

- O batente na fivela de bloqueio deve estar baixado, como assim. **(Fig. 5)**
- A fivela de bloqueio deve estar totalmente levantada. **(Fig. 6)**

Haste do guiador bloqueada incorrectamente

- O batente na fivela de bloqueio não está baixado, como assim. **(Fig. 7)**
- A fivela de bloqueio não está totalmente levantada. **(Fig. 8)**

Forklaring til generel oversigt

- | | | |
|----------|---------------|---------------------------|
| 1. Krog | 3. Låsespænde | 4. Stopper på låsespændet |
| 2. Rille | | |

Sådan låses styrets frempind

TRIN 1. Flyt styrets frempind hen på den lodrette position i pilens retning som vist på figuren. **(Fig. 1)**

TRIN 2. Hægt krogen fast i rillen på styrets frempind med en fjedrende bevægelse. **(Fig. 2)**

TRIN 3. Tryk krogen i pilens retning som vist på figuren. **(Fig. 3)**

TRIN 4. Skub låsespændet helt op. **(Fig. 4)**

Styrets frempind er låst korrekt

- Stopperen på låsespændet skal være i den nederste position som her. **(Fig. 5)**
- Låsespændet skal skubbes helt op. **(Fig. 6)**

Styrets frempind er ikke låst korrekt

- Stopperen på låsespændet er ikke placeret i den nederste position. **(Fig. 7)**
- Låsespændet er ikke skubbet helt op. **(Fig. 8)**

Förklaring till översiktsbilderna

- | | | |
|---------|--------------|------------------------|
| 1. Hake | 3. Låsklämma | 4. Spärr på låsklämman |
| 2. Spår | | |

Hur du låser styrstången

- STEG 1. Flytta styrstången till det upprätta läget i pilens riktning, såsom visas i figuren. **(Fig. 1)**
- STEG 2. Haka fast i spåret på styrstången med en fjäderbelastad rörelse. **(Fig. 2)**
- STEG 3. Tryck haken i pilens riktning, såsom visas i figuren. **(Fig. 3)**
- STEG 4. Lyft upp låsklämman helt. **(Fig. 4)**

Styrstångens läge när den har låsts korrekt

- Spärren på låsklämman måste vara såhär i den lägre positionen. **(Fig. 5)**
- Låsklämman måste lyftas upp helt. **(Fig. 6)**

Styrstångens läge när den inte har låsts korrekt

- Spärren på låsklämman är inte placerad i den lägre positionen. **(Fig. 7)**
- Låsklämman har inte lyfts upp helt. **(Fig. 8)**

Forklaring til oversikten

- | | | |
|----------|---------------|--------------------------|
| 1. Bøyle | 3. Låsespenne | 4. Stopper på låsespenne |
| 2. Spor | | |

Hvordan låse styrestangen

- TRINN 1. Flytt styrestangen til oppreist stilling med pilen vist på figuren. **(Fig. 1)**
- TRINN 2. Fest bøylene i sporet på styrestangen med en fjæring. **(Fig. 2)**
- TRINN 3. Trykk bøylene med pilen vist på figuren. **(Fig. 3)**
- TRINN 4. Hev låsespennen fullstendig. **(Fig. 4)**

Status for riktig låst styrestang

- Stopperen på låsespennen skal være i lav stilling slik. **(Fig. 5)**
- Låsespennen må være hevet fullstendig. **(Fig. 6)**

Status for uriktig låst styrestang

- Stopperen på låsespennen er ikke i lav stilling. **(Fig. 7)**
- Låsespennen er ikke hevet fullstendig. **(Fig. 8)**

Yleisnäkymän selitykset

- | | | |
|-----------|-----------------|---------------------------|
| 1. Koukku | 3. Lukitussalpa | 4. Lukitussalvan pysäytin |
| 2. Ura | | |

Ohjaustangon kannattimen lukitseminen

- VAIHE 1. Siirrä ohjaustangon kannatin yläasentoon kuvassa näkyvän nuolen suuntaisesti. **(Kuva 1)**
- VAIHE 2. Kiinnitä jousikuormitteinen koukku ohjaustangon kannattimen uraan. **(Kuva 2)**
- VAIHE 3. Paina koukkua kuvassa näkyvän nuolen suuntaan. **(Kuva 3)**
- VAIHE 4. Käännä lukitussalpa täysin ylös. **(Kuva 4)**

Ohjaustangon kannatin lukittuna oikein

- Lukitussalvan pysäyttimen on oltava ala-asennossa tässä kuvatulla tavalla. **(Kuva 5)**
- Lukitussalvan on oltava käännettynä täysin ylös. **(Kuva 6)**

Ohjaustangon kannatin lukittuna väärin

- Lukitussalvan pysäytin ei ole ala-asennossa. **(Kuva 7)**
- Lukitussalpaa ei ole käännetty täysin ylös. **(Kuva 8)**

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|-------------|--------------------|---|
| 1. Άγκιστρο | 3. Πόρπη ασφάλισης | 4. Αναστολέας πάνω στην πόρπη ασφάλισης |
| 2. Εγκοπή | | |

Πώς να κλειδώσετε τη μπάρα τιμονιού

- ΒΗΜΑ 1. Μετακινήστε τη μπάρα τιμονιού στην όρθια θέση προς την διεύθυνση του βέλους που δείχνεται στην εικόνα. **(Εικ. 1)**
- ΒΗΜΑ 2. Αγκιστρώστε την εγκοπή στην μπάρα τιμονιού μέσω της δράσης του ελατηρίου. **(Εικ. 2)**
- ΒΗΜΑ 3. Πιέστε προς τα μέσα το άγκιστρο προς την διεύθυνση του βέλους που δείχνεται στην εικόνα. **(Εικ. 3)**
- ΒΗΜΑ 4. Ανασηκώστε πλήρως προς τα πάνω στην πόρπη ασφάλισης. **(Εικ. 4)**

Κατάσταση της μπάρας τιμονιού με το σωστό κλείδωμα

- Ο αναστολέας στην πόρπη ασφάλισης πρέπει με τον τρόπο αυτό να βρίσκεται στην κάτω θέση. **(Εικ. 5)**
- Η πόρπη ασφάλισης πρέπει να είναι πλήρως ανυψωμένη. **(Εικ. 6)**

Κατάσταση της μπάρας τιμονιού με λανθασμένο κλείδωμα

- Ο αναστολέας στην πόρπη ασφάλισης δεν βρίσκεται στην κάτω θέση. **(Εικ. 7)**
- Η πόρπη ασφάλισης δεν είναι πλήρως ανυψωμένη. **(Εικ. 8)**

Objaśnienia do widoku ogólnego

- | | | |
|-----------|---------------------|--------------------------------------|
| 1. Zaczep | 3. Klamra blokująca | 4. Ogranicznik na klamrze blokującej |
| 2. Rowek | | |

Zablokowanie wspornika kierownicy

- KROK 1. Przesunąć wspornik kierownicy do położenia górnego w kierunku wskazanym strzałką na rysunku. **(Rys. 1)**
- KROK 2. Zaczepić rowek we wsporniku kierownicy za pomocą mechanizmu sprężynowego. **(Rys. 2)**
- KROK 3. Nacisnąć zaczep w kierunku wskazanym strzałką na rysunku. **(Rys. 3)**
- KROK 4. Maksymalnie podnieść klamrę blokującą. **(Rys. 4)**

Prawidłowe zablokowanie wspornika kierownicy

- Ogranicznik na klamrze blokującej powinien znajdować się w dolnym położeniu, zgodnie z rysunkiem. **(Rys. 5)**
- Klamra blokująca musi być maksymalnie podniesiona. **(Rys. 6)**

Nieprawidłowe zablokowanie wspornika kierownicy

- Ogranicznik na klamrze blokującej nie znajduje się w dolnym położeniu. **(Rys. 7)**
- Klamra blokująca nie jest maksymalnie podniesiona. **(Rys. 8)**

Kopskata skaidrojums

- | | | |
|----------|----------------------|------------------------------------|
| 1. Āķis | 3. Bloķējošā apskava | 4. Aizturis uz bloķējošās apskavas |
| 2. Rieva | | |

Kā bloķēt stūres stieni

1. DARBĪBA Novietojiet stūres stieni vertikālā stāvoklī bultiņas virzienā, kā parādīts attēlā. **(1. att.)**
2. DARBĪBA Izmantojot atsperes nospriegojumu, ievietojiet āķi rievā, kas atrodas stūres stienī. **(2. att.)**
3. DARBĪBA Nospiediet āķi bultiņas virzienā, kā norādīts attēlā. **(3. att.)**
4. DARBĪBA Pilnībā paceliet bloķējošo apskavu. **(4. att.)**

Pareizi bloķēta stūres stienja stāvoklis

- Aizturis uz bloķējošās apskavas jāatrodas zemā stāvoklī, kā redzams attēlā. **(5. att.)**
- Bloķējošai apskavai ir jābūt pilnībā paceltai. **(6. att.)**

Nepareizi bloķēta stūres stienja stāvoklis

- Aizturis uz bloķējošās apskavas neatrodas zemā stāvoklī. **(7. att.)**
- Bloķējošā apskava nav pilnībā pacelta. **(8. att.)**

Üldvaate selgitus

- | | | |
|----------|--------------------|--------------------------|
| 1. Konks | 3. Lukustusklamber | 4. Lukustusklabri sulgur |
| 2. Soon | | |

Juhtraua kanduri lukustamine

1. SAMM. Seadke juhtraua kandur püstisesse asendisse joonisel näidatud suunas. **(Joon. 1)**
2. SAMM. Haakige vedru jõul toimiv konks kanduril oleva soone sisse. **(Joon. 2)**
3. SAMM. Vajutage konksu joonisel näidatud noole suunas. **(Joon. 3)**
4. SAMM. Tõstke lukustusklamber täielikult üles. **(Joon. 4)**

Õigesti lukustatud juhtraua kandur

- Lukustusklabri sulgur peab paiknema alumises asendis, nagu joonisel on näidatud. **(Joon. 5)**
- Lukustusklamber peab olema täielikult üles tõstetud. **(Joon. 6)**

Valesti lukustatud juhtraua kandur

- Lukustusklabri sulgur ei paikne alumises asendis. **(Joon. 7)**
- Lukustusklamber ei ole täielikult üles tõstetud. **(Joon. 8)**

Bendrasis aprašymas

- | | | |
|--------------|---------------------|---------------------------------|
| 1. Kabliukas | 3. Fiksavimo sąvara | 4. Fiksavimo sąvaros stabdiklis |
| 2. Griovelis | | |

Kaip užfiksuoti vairo rankeną

- 1 ŽINGSNIS. Pakelkite vairo rankeną į vertikalią padėtį, paveikslėlyje pavaizduotos rodyklės kryptimi. **(1 pav.)**
- 2 ŽINGSNIS. Užkabinkite kabliuką vairo rankenos griovelį, atlenkdami spyruoklinį įtaisą. **(2 pav.)**
- 3 ŽINGSNIS. Paspauskite kabliuką paveikslėlyje pavaizduotos rodyklės kryptimi. **(3 pav.)**
- 4 ŽINGSNIS. Iki galo pakelkite fiksavimo sąvarą. **(4 pav.)**

Tinkamai užfiksuotos vairo rankenos padėtis

- Fiksavimo sąvaros stabdiklis turi būti apatinėje padėtyje, kaip parodyta. **(5 pav.)**
- Fiksavimo sąvara turi būti visiškai pakelta. **(6 pav.)**

Netinkamai užfiksuotos vairo rankenos padėtis

- Fiksavimo sąvaros stabdiklis nėra nustatytas apatinėje padėtyje. **(7 pav.)**
- Fiksavimo sąvara nėra visiškai pakelta. **(8 pav.)**

Általános nézeti rajz magyarázata

- | | | |
|-----------|----------------|------------------------|
| 1. Horog | 3. Záróbilincs | 4. Záróbilincs-rögzítő |
| 2. Horony | | |

A kormányszár rögzítése

1. LÉPÉS Mozdítsa a kormányszárat az ábrán jelzett nyíl irányába úgy, hogy az felfele álljon. **(1. ábra)**
2. LÉPÉS Akassza be a horonyt a kormányszárba. **(2. ábra)**
3. LÉPÉS Nyomja a horgot az ábrán látható nyíl irányába. **(3. ábra)**
4. LÉPÉS Teljesen emelje fel a záróbilincset. **(4. ábra)**

A kormányszár megfelelő helyzetben van rögzítve

- A záróbilincs-rögzítőt az alsó pozícióba kell állítani úgy, mint a képen **(5. ábra)**
- A záróbilincset teljesen fel kell emelni. **(6. ábra)**

A kormányszár nem megfelelő helyzetben van rögzítve

- A záróbilincs-rögzítő nem az alsó pozícióba van állítva. **(7. ábra)**
- A záróbilincs nincs teljesen felemelve. **(8. ábra)**

Explicația vederii generale

- | | | |
|-------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cârlig | 3. Cataramă de blocare | 4. Opritor pe catarama de blocare |
| 2. Canelură | | |

Blocarea barei ghidonului

- PASUL 1. Mutați bara ghidonului în poziție verticală, în direcția săgeții din imagine. **(Fig. 1)**
- PASUL 2. Agățați canelura în bara ghidonului sub acțiunea arcului. **(Fig. 2)**
- PASUL 3. Apăsați cârligul în direcția indicată de săgeata din imagine. **(Fig. 3)**
- PASUL 4. Ridicați complet catarama de blocare. **(Fig. 4)**

Starea barei ghidonului blocate corect

- Opritorul de pe catarama de blocare trebuie să fie în poziția joasă indicată. **(Fig. 5)**
- Catarama de blocare trebuie să fie ridicată complet. **(Fig. 6)**

Starea barei ghidonului blocate incorect

- Opritorul de pe catarama de blocare nu este în poziția joasă. **(Fig. 7)**
- Catarama de blocare nu este ridicată complet. **(Fig. 8)**

Vysvetlenie všeobecného pohľadu

- | | | |
|-----------|------------------|------------------------------|
| 1. Háčik | 3. Poistná spona | 4. Zarážka na poistnej sponě |
| 2. Drážka | | |

Ako zablokovat' vreteno riadidiel

- KROK 1. Vreteno riadidiel posuňte do vzpriamenej polohy v smere šípky podľa obrázka. **(Obr. 1)**
- KROK 2. Zaháčkujte do drážky vo vretene riadidiel; pohyb je ovplyvňovaný silou pružiny. **(Obr. 2)**
- KROK 3. Stlačte háčik v smere šípky podľa obrázka. **(Obr. 3)**
- KROK 4. Úplne zdvihnite poistnú sponu. **(Obr. 4)**

Vreteno riadidiel je správne zaistené

- Zarážka v poistnej sponě musí byť v spodnej polohe, ako je to znázornené. **(Obr. 5)**
- Poistnú sponu je nutné úplne zdvihnúť. **(Obr. 6)**

Vreteno riadidiel je nesprávne zaistené

- Zarážka na poistnej sponě nie je v spodnej polohe. **(Obr. 7)**
- Poistná spona nie je úplne zdvihnutá. **(Obr. 8)**

Vysvětlení k celkovému pohledu

- | | | |
|-----------|-------------------|---------------------------|
| 1. Háček | 3. Pojistná spona | 4. Zarážka pojistné spony |
| 2. Drážka | | |

Zajištění sloupku řídítek

- KROK 1. Sloupek řídítek přesuňte do vzpřímené polohy ve směru šípky znázorněné na obrázku. **(Obr. 1)**
- KROK 2. Pevně zahákněte do drážky ve sloupku řídítek. **(Obr. 2)**
- KROK 3. Zatlačte háček ve směru šípky znázorněné na obrázku. **(Obr. 3)**
- KROK 4. Pojistnou sponu zvedněte zcela nahoru. **(Obr. 4)**

Správně zajištěný sloupek řídítek

- Zarážka pojistné spony musí být takto umístěna v dolní poloze. **(Obr. 5)**
- Pojistnou sponu je třeba zcela zvednout. **(Obr. 6)**

Nesprávně zajištěný sloupek řídítek

- Zarážka pojistné spony není umístěna v dolní poloze. **(Obr. 7)**
- Pojistná spona není zcela zvednuta. **(Obr. 8)**

Пояснення загального виду

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Складальний механізм | 3. Фіксуючий механізм | 4. Стопор фіксуючого механізму |
| 2. Паз | | |

Як заблокувати винос керма

- КРОК 1. Переведіть винос керма у вертикальне положення у напрямку, вказаному на малюнку стрілкою. **(Мал. 1)**
- КРОК 2. Зачепіть гачок складального механізму за паз виносу керма за допомогою пружинної дії. **(Мал. 2)**
- КРОК 3. Притисніть гачок складального механізму у напрямку, вказаному на малюнку стрілкою. **(Мал. 3)**
- КРОК 4. Повністю підніміть фіксуючий механізм. **(Мал. 4)**

Положення правильно заблокованого виносу керма

- Стопор фіксуючого механізму повинен бути у нижньому положенні, як показано тут. **(Мал. 5)**
- Фіксуючий механізм має бути повністю піднятим. **(Мал. 6)**

Положення неправильно заблокованого виносу керма

- Стопор фіксуючого механізму знаходиться не у нижньому положенні. **(Мал. 7)**
- Фіксуючий механізм піднятий не повністю. **(Мал. 8)**

Пояснения к общему виду

- | | | |
|-----------|----------|--------------------|
| 1. Крючок | 3. Замок | 4. Стопор на замке |
| 2. Паз | | |

Блокировка рукоятки

- ШАГ 1. Переведите рукоятку в верхнее положение в направлении стрелки как показано на рисунке. **(Рис. 1)**
- ШАГ 2. Зафиксируйте в одном из пазов на рукоятке с помощью подпружиненного механизма. **(Рис. 2)**
- ШАГ 3. Нажмите на крючок в направлении стрелки как показано на рисунке. **(Рис. 3)**
- ШАГ 4. Поднимите замок до отказа. **(Рис. 4)**

Положение правильной блокировки рукоятки

- Стопор на замке должен быть в нижнем положении. **(Рис. 5)**
- Замок необходимо поднять до упора. **(Рис. 6)**

Положение неправильной блокировки рукоятки

- Стопор на замке блокировки не переведен в нижнее положение. **(Рис. 7)**
- Замок поднят не до отказа. **(Рис. 8)**

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

BBY180-HANDLE-22L-0411

ALA